0.25 in

0.25 in

MEDLINE HUDSON RCI®

Adaptors and Connectors

Instructions For Use

de **Adapter und Verbinder**
Gebrauchsanweisung

fr **Adaptateurs et raccords**
Notice d'utilisation

nl **Adapters en Verbindingsstukken**
Gebruiksaanwijzing

it **Adattatori e connettori**
Instruzioni per l'uso

es **Adaptadores y conectores**
Instrucciones de uso

pt **Adaptadores e Conectores**
Instruções para Uso

sv **Adaptrar och kopplingar**
Instruktioner för användning

fi **Sovittimet ja liittimet**
Käyttöohjeet

da **Adaptere og tilslutninger**
Instruktion

no **Adaptere og koblingsstykker**
Bruksanvisning

el **Προσαρμογείς και Σύνδεσμοι**
Οδηγίες χρήσης

cs **Adaptéry a konektory**
Návod k použití

pl **Adaptery i złącza**
Instrukcja obsługi

sl **Adapterji in priključki**
Navodila za uporabo

ro **Adaptoare și conectori**
Instructiuni de folosire

bg **Адаптери и конектори**
Инструкции за употреба

hu **Adapterek és csatlakozók**
Használati utasítás

sk **Adaptéry a konektory**
Návod na použitie

tr **Adaptörler ve Konektörler**
Kullanim talimatlari

ar **المحولات والموصلات**
تعليمات الاستخدام



Mandatory action to read instructions for use. Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten. Obligation de lire la notice d'utilisation. Verplichte actie om de gebruiksaanwijzing te lezen. Azione obbligatoria: leggere le istruzioni per l'uso. Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso. Acção obrigatória para ler as instruções de utilização. Povinné prečítanie si návodu na použitie. Přečtěte si návod k použití. Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen. Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista. Det er påkrævet at læse brugsanvisningerne. Obligatoriske tiltak som må leses før bruk. **Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση.** Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Obvezni ukrep je branje navodil za uporabo. Citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie. Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба. Kötelező intézkedés a használati utasítás elolvasása. Kullanim talimatlarini okumak zorunludur. يجب قراءة تعليمات الاستخدام إلزاميًا



Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin Látex, Sem látex, Bez Latexu, Bez Latexu, Latexfri, Lateksiton, Latexfri, Lateksfri, **Χωρίς λάτεξ,** Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Latex mentes, Lateks içermez, خالي من اللاتكس

Manufactured in Mexico by:
Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA

Distributed in Australia by:
Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia

CE 2797 EC REP Medline International France SAS, 5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

CH REP **CH Rep and importer:** Medline International Switzerland SARL, c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK CA 0086 **UK representative and importer in UK:** Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK

Medline International B.V., Nieuwe Stationsstraat 10, Arnhem, 6811 KS, Netherlands

RB25145 2025-02
HNL02181

REF 1409CE, 1678CE, 1669CE,1624CE, 1674CE, 1421CE,1623CE, 1640CE, 1422CE

en Adaptors and Connectors

Intended use:
Hudson RCI Humidified Circuit Adaptors and Connectors are intended to connect two or more components used in a humidified or non-humidified closed circuit breathing system.
Hudson RCI Adaptors and Connectors are intended for use in both acute and non-acute care settings by qualified medical personnel, home healthcare providers, or patients under the general supervision of qualified medical personnel.
Hudson RCI Adaptors and Connectors are intended for use on general populations, which may include pediatric and adult patients. These devices are intended to be used for a maximum of 30 days.

Instructions for use:
Connect the adaptor or connector between two or more compatible connections. Ensure all connections are secure.

Disposal instructions:
Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

Warnings:
For devices with ports, close off port with cap when not in use to prevent leakage.
For devices with luers, do not connect to a non-respiratory luer.
Single use: Do not reuse, reprocess or re-sterilize. Reuse of device creates a potential risk of serious injury and/or infection which may lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single use only may result in degraded performance or a loss of functionality.
Non-Sterile. Do not sterilize prior to use.
Do not use if device is soiled or damaged.
Do not use in the presence of an ignition source.
If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

de Adapter und Verbinder

Verwendungszweck:
Die Hudson RCI Adapter und Verbinder für befeuchtete Systeme sind dafür vorgesehen, zwei oder mehr Komponenten in einem befeuchteten oder nicht befeuchtetem geschlossenen Beatmungssystem zu verbinden.
Die Hudson RCI Adapter und Verbinder sind dafür vorgesehen, sowohl in akuten als auch nicht akuten Pflegesituationen von qualifiziertem medizinischen Personal, häuslichem Pflegepersonal oder Patienten unter der generellen Aufsicht von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet zu werden.
Die Hudson RCI Adapter und Verbinder sind für die Verwendung bei einer allgemeinen Patientengruppe vorgesehen, die sowohl Kinder als auch Erwachsene einschließen können.
Diese Geräte sollten höchstens 30 Tage lang verwendet werden.

Gebrauchsanweisung:
Schließen Sie den Adapter oder Verbinder zwischen zwei oder mehr kompatiblen Anschlüssen an. Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse fest sind.

Entsorgungshinweise:
Bei der Entsorgung dieses Produkts sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen. Das Produkt ist gemäß den geltenden Krankenhaus- oder lokalen Vorschriften für biologisch gefährliche Abfälle zu entsorgen.

Warnhinweise:
Wenn Geräte mit Öffnungen nicht verwendet werden, verschließen Sie die Öffnung mit einem Deckel, damit nichts ausläuft.
Schließen Sie Geräte mit Luer-Anschluss nicht an einen Luer-Anschluss ohne Entlüftungskanal an.
Einmalige Verwendung: Nicht wiederverwenden, wiederaufbereiten oder erneut sterilisieren. Durch die Wiederverwendung des Geräts entsteht ein potenzielles Risiko für schwerwiegende Verletzungen und/oder Infektionen, die zum Tod führen können.
Die Wiederaufbereitung von medizinischen Geräten, die nur zur einmaligen Verwendung gedacht sind, kann zu einer verminderten Leistung oder einem Verlust der Funktionalität führen.
Unsteril. Vor der Verwendung nicht sterilisieren.
Nicht verwenden, wenn das Gerät beschmutzt oder beschädigt ist.
Nicht in der Nähe einer Zündquelle verwenden.
Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Gerät sollte dies Medline und der zuständigen Behörde im betreffenden Land gemeldet werden, in dem sich der Anwender und/oder Patient befinden.

fr Adaptateurs et raccords

Utilisation prévue :
Les adaptateurs et raccords pour circuit humidifié Hudson RCI sont destinés à relier deux ou plusieurs composants utilisés dans un système respiratoire en circuit fermé, humidifié ou non.
Les adaptateurs et raccords Hudson RCI sont destinés à être utilisés dans des environnements de soins aigus et non aigus par du personnel médical qualifié, des prestataires de soins à domicile ou des patients sous la surveillance générale d'un personnel médical qualifié.
Les adaptateurs et raccords Hudson RCI sont destinés à être utilisés sur des populations générales, qui peuvent inclure des patients de pédiatrie et adultes.
Ces dispositifs sont destinés à être utilisés pendant une durée maximale de 30 jours.

Mode d'emploi :
Connecter l'adaptateur ou le raccord entre deux ou plusieurs connexions compatibles. S'assurer que toutes les connexions sont sûres.

Instructions d'élimination :
Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

Avertissements :
Pour les dispositifs dotés d'orifices, fermer l'orifice avec un bouchon lorsqu'il n'est pas utilisé afin d'éviter les fuites.
Pour les dispositifs avec luer, ne pas connecter à un luer non respiratoire.
Utilisation unique : Ne pas réutiliser, retraiter ni restériliser. La réutilisation du dispositif crée un risque potentiel de blessure grave et/ou d'infection pouvant entraîner la mort. Le retraitement des dispositifs médicaux destinés à un usage unique peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité.
Non-stérile. Ne pas stériliser avant utilisation.
Ne pas utiliser si le dispositif est sale ou endommagé.
Ne pas utiliser les en présence d'une source d'ignition.
Si un incident grave se produit impliquant le dispositif, il convient d'en informer Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

nl Adapters en Verbindingsstukken

Gebruiksdoel:
Hudson RCI Bevochtigd Circuit Adapters en Verbindingsstukken zijn bedoeld om twee of meer componenten te verbinden die gebruikt worden in een beademingssysteem met bevochtigd of niet-bevochtigd gesloten circuit.
Hudson RCI Adapters en Verbindingsstukken zijn bedoeld voor gebruik in zowel acute als niet-acute zorgomgevingen door gekwalificeerd medisch personeel, thuiszorgverleners of patiënten onder algemeen toezicht van gekwalificeerd medisch personeel.
Hudson RCI Adapters en Verbindingsstukken zijn bedoeld voor gebruik bij algemene patiënten, waaronder kinderen en volwassen.
Deze apparaten zijn maximaal 30 dagen te gebruiken.

Gebruiksaanwijzing:
Sluit de adapter of het verbindingsstuk aan tussen twee of meer compatibele aansluitingen. Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten.

Instructies voor Verwijdering:
Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden verwijderd en de verwijdering dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

Waarschuwingen:
Sluit bij apparaten met poorten de poort af met een dopje als u het apparaat niet gebruikt om lekkage te voorkomen.
Sluit bij apparaten met luers niet aan op een luer die niet geschikt is voor ademhaling.
Eenmalig gebruik: Niet opnieuw gebruiken, verwerken of steriliseren. Hergebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel en/of infectie met mogelijk de dood tot gevolg. Recyclen van medische hulpmiddelen die bedoeld zijn voor eenmalig gebruik kan leiden tot verminderde prestaties of verlies van functionaliteit.
Niet-steriel. Niet steriliseren voor gebruik.
Niet gebruiken als het apparaat vuil of beschadigd is.
Gebruik de niet in de buurt van ontvlambare stoffen.
Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

it Adattatori e connettori

Destinazione d'uso:
Gli adattatori e i connettori per circuiti umidificati Hudson RCI sono concepiti per collegare due o più componenti di un sistema di respirazione a circuito chiuso umidificato o non umidificato.
Gli adattatori e i connettori Hudson RCI sono indicati per l'uso in contesti assistenziali per pazienti acuti e non acuti, da parte di personale medico qualificato, operatori sanitari a domicilio o pazienti che si trovano sotto la supervisione generale di personale medico qualificato.
Gli adattatori e i connettori Hudson RCI sono indicati per l'uso sulla popolazione generale di pazienti, sia pediatrici che adulti.
L'utilizzo previsto di questi dispositivi è di massimo 30 giorni.

Istruzioni per l'uso:
Collegare l'adattatore o il connettore tra due o più connessioni compatibili. Assicurarsi che tutte le connessioni siano ben salde.

Istruzioni per lo smaltimento:
Prendere le dovute precauzioni prima di smaltire il dispositivo. Lo smaltimento dello stesso andrà effettuato conformemente alle normative ospedaliere o nazionali relative ai rifiuti biologicamente pericolosi.

Avvertenze:
Nei dispositivi dotati di porta, chiudere quest'ultima con il cappuccio quando non è in uso per evitare perdite.
Nei dispositivi con luer, non effettuare il collegamento a un luer non respiratorio.
Monouso: Non riutilizzare, ritrattare o risterilizzare. Il riutilizzo del dispositivo espone il paziente a un potenziale rischio di lesioni gravi e/o infezioni che possono condurre alla morte. Il ritrattamento di dispositivi medici monouso può comprometterne le prestazioni o causarne una perdita di funzionalità.
Non sterile. Non sterilizzare prima dell'uso.
Non utilizzare il dispositivo se è sporco o danneggiato.
Non utilizzare in presenza di fonti di ignizione.
Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave in relazione al dispositivo, tale istanza andrà riportata a Medline e all'autorità competente dello Stato Membro ove risiede l'utente e/o il paziente.

es Adaptadores y conectores

Uso previsto:
Los adaptadores y conectores para circuito humidificado Hudson RCI están concebidos para conectar dos o más componentes utilizados en un sistema de respiración de circuito cerrado humidificado o no humidificado.
Los adaptadores y conectores Hudson RCI están concebidos para el uso en entornos de cuidados intensivos y no intensivos por personal sanitario cualificado, proveedores de asistencia sanitaria en el hogar o pacientes con la supervisión general de personal sanitario cualificado.
Los adaptadores y conectores Hudson RCI están concebidos para el uso en la población general, que puede incluir pacientes adultos y pediátricos.
Estos dispositivos están concebidos para el uso durante un máximo de 30 días.

Instrucciones de uso:
Conecte el adaptador o el conector entre dos o más conexiones compatibles. Compruebe que todas las conexiones estén bien acopladas.

Instrucciones de eliminación:
Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

Advertencias:
En dispositivos con puertos, cierre el puerto con un tapón cuando no se utilice para evitar fugas.
En dispositivos con Luer, no lo conecte a un Luer no respiratorio.
Un solo uso: no reutilizar, reprocesar ni reesterilizar. La reutilización del dispositivo crea un riesgo potencial de lesiones o infecciones graves que pueden causar la muerte. El reprocesamiento de los productos sanitarios de un solo uso puede provocar una degradación del rendimiento o una pérdida de funcionalidad.
No estéril. No lo esterilice antes del uso.
No use el dispositivo si está sucio o dañado.
No utilice el dispositivo en presencia de una fuente de ignición.
Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

pt Adaptadores e Conectores

Utilização prevista:
Os Adaptadores e Conetores para Circuito Humidificado Hudson RCI destinam-se a ligar dois ou mais componentes usados num sistema respiratório de circuito fechado humidificado ou não humidificado.
Os Adaptadores e Conectores Hudson RCI destinam-se ao uso em ambientes de cuidados intensivos e não intensivos por pessoal médico qualificado, prestadores de cuidados de saúde ao domicílio ou pacientes sob a supervisão geral de pessoal médico qualificado.
Os Adaptadores e Conetores Hudson RCI destinam-se ao uso em população geral, incluindo pacientes pediátricos e adultos.
Estes dispositivos destinam-se a ser utilizados durante um período máximo de 30 dias.

Instruções de utilização:
Conecte o adaptador ou o conetor entre duas ou mais ligações compatíveis. Certifique-se de que todas as ligações estão seguras.

Instruções relativas à eliminação:
Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

Avisos:
Para dispositivos com portas, feche a porta com a tampa quando não estiver em uso para evitar fugas.
Para dispositivos com luers, não ligar a um luer não respiratório.
Utilização única: Não reutilizar, reprocessar ou resterilizar. A reutilização do dispositivo cria um risco potencial de ferimentos graves e/ou infeção que pode levar à morte. O reprocessamento de dispositivos médicos destinados a utilização única poderá resultar na degradação do desempenho ou na perda de funcionalidade.
Não estéril. Não esterilizar antes de usar.
Não utilizar se o dispositivo estiver sujo ou danificado.
Não utilizar na presença de uma fonte de ignição.
Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

sk Adaptéry a konektory

Určené použitie:
Adaptéry a konektory zvlhčovaného okruhu Hudson RCI sú určené na prepojenie dvoch alebo viacerých komponentov používaných vo zvlhčovanom alebo nezvlhčovanom uzavretom dýchacom systéme.
Adaptéry a konektory Hudson RCI sú určené na používanie v prostredí akútnej aj neakútnej starostlivosti kvalifikovaným zdravotníckym personálom, poskytovateľmi domácej zdravotnej starostlivosti alebo pacientmi pod všeobecným dohľadom kvalifikovaného zdravotníckeho personálu.
Adaptéry a konektory Hudson RCI sú určené na použitie u všeobecnej populácie, ktorá môže zahŕňať detských a dospelých pacientov.
Tieto pomôcky sú určené na používanie po dobu maximálne 30 dní.

Návod na použitie:
Pripojte adaptér alebo konektor medzi dve alebo viac kompatibilných prípojok. Uistite sa, že sú všetky pripojenia bezpečné.

Pokyny na likvidáciu:
Pri vyhadzovaní tejto pomôcky sa musia prijať bezpečnostné opatrenia a táto pomôcka sa musí likvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo vnútroštátnymi nariadeniami pre biologicky nebezpečný odpad.

Varovania:
V prípade pomôcok s portami uzavrite port, ktorý sa nepoužíva, uzáverom, aby ste zabránili úniku.
Pomôcky s prípojkou typu Luer neprípájajte k nerespiračnej prípojke typu Luer.
Na jednorazové použitie: Nepoužívajte opakovane, neregenerujte ani nesterilizujte opakovane. Opakované použitie pomôcky vytvára potenciálne riziko vážneho poranenia a/alebo infekcie, ktoré môže viesť k úmrtiu. Regenerácia zdravotníckych pomôcok určených len na jednorazové použitie môže viesť k zhoršeniu výkonu alebo strate funkčnosti.
Nesterilné. Pred použitím nesterilizujte.
Nepoužívajte, ak je pomôcka znečistená alebo poškodená.
Nepoužívajte v prítomnosti zdroja vznietenia.
Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, musí sa to nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom sídli používateľ a/alebo pacient.

cs Adaptéry a konektory

Zamýšlené použití:
Adaptéry a konektory zvlhčovaných okruhů Hudson RCI jsou určené ke spojení dvou nebo více součástí použitých ve zvlhčovaném nebo nezvlhčovaném dýchacím systému s uzavřeným okruhem.
Adaptéry a konektory Hudson RCI jsou určené k použití jak v akutní, tak neakutní péči poskytované kvalifikovaným zdravotnickým personálem nebo domácími poskytovateli zdravotní péče, ale také k použití pro pacienty pod celkovým dohledem kvalifikovaného zdravotnického personálu.
Adaptéry a konektory Hudson RCI jsou určené k použití pro všeobecnou populaci, která může zahrnovat dětské i dospělé pacienty.
Tato zařízení jsou určená k používání po dobu maximálně 30 dnů.

Návod k použití:
Zapojte adaptér nebo konektor mezi dvě nebo více kompatibilních přípojek. Dbejte na to, aby byly všechny spoje bezpečné.

Pokyny k likvidaci:
Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a při jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

Varování:
Pokud u zařízení s porty nepoužíváte port, uzavřete ho víčkem, abyste zabránili úniku.
Zařízení se spojkami luer nepřipojujte k nerespirační spojce luer.
Na jedno použití: Nepoužívejte opakovaně, nezpracovávejte ani opakovaně nesterilizujte. Při opakovaném použití zařízení hrozí potenciální nebezpečí těžkého zranění a/nebo infekce s možným následkem smrti. Zpracování zdravotnických prostředků určených jen na jedno použití může mít za následek zhoršení výkonu nebo ztrátu funkčnosti.
Nesterilní. Před použitím nesterilizujte.
Nepoužívejte, pokud je prostředek znečištěný nebo poškozený.
Nepoužívejte obal v přítomnosti zdroje vznícení.
Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažné nehodě, musí být tato nehoda nahlášena společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém sídlí uživatel a/nebo pacient.

sv Adaptrar och kopplingar

Avsedd användning:
Hudson RCI fuktade kretsadaptrar och kopplingar är avsedda att ansluta två eller flera komponenter som används i ett fuktat eller icke-fuktat andningssystem i sluten krets.
Hudson RCI adaptrar och kopplingar är avsedda att användas både akuta och icke-akuta vårdmiljöer av kvalificerad medicinsk personal, hemsjukvårdspersonal eller patienter under allmän överinseende av kvalificerad medicinsk personal.
Hudson RCI adaptrar och kopplingar är avsedda att användas på den allmänna befolkningen vilket kan inkludera pediatriska och vuxna patienter.
Dessa enheter är avsedda att användas i maximalt 30 dagar.

Användningsinstruktioner:
Anslut adaptern eller kopplingen mellan två eller flera kompatibla anslutningar. Se till att alla anslutningar är säkra.

Instruktioner för avfallshantering:

Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna enhet och bortskaffande ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

Varningar:
För enheter med portar, stäng porten med lock när den inte används för att förhindra läckage.
För enheter med luer (konisk koppling), anslut inte till en icke-respiratorisk luer.
Engångsbruk: Får ej återanvändas, bearbetas eller återsteriliseras. Återanvändning av enheten skapar en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till dödsfall. Upparbetning av medicinska enheter som endast är avsedd för engångsbruk kan leda till försämrad prestanda eller funktionsförlust.
Icke steril. Sterilisera inte före användning.
Använd inte om enheten är smutsig eller skadad.
Använd inte i närheten av en antändningskälla.
Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med enheten ska detta rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

fi Sovittimet ja liittimet

IKäyttötarkoitus:
Hudson RCI -kostutetut piirisovittimet ja -liittimet on tarkoitettu kahden tai useamman komponentin yhdistämiseen, joita käytetään kostutetussa tai ei-kostutetussa suljetussa hengityskiertojärjestelmässä.
Hudson RCI -sovittimet ja -liittimet on tarkoitettu käytettäväksi sekä akuutissa että muussa kuin akuutissa hoitoympäristössä pätevän hoitohenkilökunnan, kotisairaanhoidon tarjoajien tai potilaat pätevän hoitohenkilökunnan yleisessä valvonnassa.
Hudson RCI -sovittimet ja -liittimet on tarkoitettu käytettäväksi yleisillä väestöryhmillä, joihin voi kuulua sekä lapsi- että aikuispotilaita.
Nämä laitteet on tarkoitettu käytettäväksi enintään 30 päivää.

Käyttöohjeet:
Kytke sovitin tai liitin kahden tai useamman yhteensopivan liitännän välille. Varmista, että kaikki liitännät ovat kiinnitettyinä.

Hävittämistä koskevat ohjeet:
Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

Varoituksia:
Laitteissa, joissa on portit, sulje portti tulpalla, silloin kun sitä ei käytetä vuodon estämiseksi.
Laitteissa, joissa on luerit, ei saa muodostaa liitäntää muuhun kuin

Anvend ikke i nærheden af en antændelseskilde.Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

no Adaptere og koblingsstykker

Tiltenkt bruk:
Hudson RCI fuktede kretsadaptere og koblingsstykker kobler til to eller flere komponenter som brukes i et luftfuktet eller ikke-luftfuktet pustesystem med lukket kretsløp.
Hudson RCI-adaptere og -koblingsstykker brukes i både akutte og ikke-akutte omsorgsmiljøer av kvalifisert medisinsk personell, helsepersonell i hjemmet eller pasienter under generelt tilsyn av kvalifisert medisinsk personell.
Hudson RCI-adaptere og -koblingsstykker brukes på generelle populasjoner, som kan inkludere pediatriske og voksne pasienter.
Disse enhetene må brukes i maksimalt 30 dager.

Instruksjoner for bruk:
Koble adapteren eller koblingsstykket mellom to eller flere kompatible tilkoblinger. Bekreft at alle tilkoblinger er sikre.

Instruksjoner for avhending:
Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

Advarsler:
For enheter med porter, lukk porten med hetten når den ikke er i bruk for å forhindre lekkasje.
For enheter med luere, må du ikke koble til en ikke-respiratorisk luer.
Engangsbruk: Produktet må ikke gjenbrukes, prosesseres på nytt eller steriliseres på nytt. Gjenbruk av enheten fører til en potensiell risiko for alvorlig skade og/eller infeksjon som kan føre til død.
Reprosessering av medisinsk utstyr som er beregnet på kun én pasient kan resultere i svekket ytelse eller tap av funksjonalitet.
Ikke-steril. Ikke steriliser før bruk.
Bruk aldri hvis enheten er skitten eller skadet.
Bruk aldri nær en tennkilde.
Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

el Προσαρμογείς και Σύνδεσμοι

Προοριζόμενη Χρήση:
Οι προσαρμογείς και οι σύνδεσμοι υγροποιημένου κυκλώματος Hudson RCI προορίζονται για τη σύνδεση δύο ή περισσότερων εξαρτημάτων

Adaptery i złącza Hudson RCI są przeznaczone do użytku zarówno w warunkach intensywnej, jak i nieintensywnej opieki medycznej przez wykwalifikowany personel medyczny, podmioty świadczące opiekę domową lub pacjentów pod ogólnym nadzorem wykwalifikowanego personelu medycznego.
Adaptery i złącza Hudson RCI są przeznaczone do użytku w populacji ogólnej, która może obejmować dzieci i dorosłych.
Produkty są przeznaczone do stosowania maksymalnie przez 30 dni.

Instrukcja stosowania:
Podłączyć adapter lub złącze do dwóch lub więcej kompatybilnych połączeń. Upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze dopasowane.

Instrukcje dotyczące utylizacji:
Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

Ostrzeżenia:
W przypadku produktów z portami należy zamknąć nieużywany port zaślepką, aby zapobiec wyciekowi.
W przypadku urządzeń z końcówką typu Luer nie należy podłączać produktu do końcówki typu Luer innej niż oddechowa.
Do jednorazowego użytku: Nie używać ponownie, nie przetwarzać ani nie sterylizować ponownie. Ponowne użycie urządzenia stwarza potencjalne ryzyko poważnych obrażeń i/lub infekcji, które mogą prowadzić do śmierci. Ponowne przetwarzanie wyrobów medycznych przeznaczonych do jednorazowego użytku może prowadzić do obniżenia wydajności lub utraty funkcjonalności.
Produkt niesterylny. Nie sterylizować przed użyciem.
Nie używać, jeśli produkt jest zabrudzony lub uszkodzony.
Nie stosować w obecności źródła zapłonu.
W razie wystąpienia poważnego wypadku w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w Państwie Członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

sl Adapterji in priključki

Predvidena uporaba:
Adapterji in priključki vlaženega tokokroga Hudson RCI so namenjeni povezovanju dveh ali več sestavnih delov, ki se uporabljajo v vlaženem ali nevlaženem dihalnem sistemu zaprtega tokokroga.
Adapterji in priključki Hudson RCI so namenjeni uporabi v okoljih akutne in neakutne oskrbe s strani usposobljenega zdravstvenega osebja, ponudnikov zdravstvene oskrbe na domu ali bolnikov pod splošnim nadzorom usposobljenega medicinskega osebja.
Adapterji in priključki Hudson RCI so namenjeni uporabi pri splošni populaciji, ki lahko vključuje pediatrične in odrasle bolnike.

uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

Avertismente:
În cazul dispozitivelor cu porturi, închideți portul cu un capac atunci când nu este utilizat pentru a preveni scurgerile.
Pentru dispozitivele cu luer, nu conectați la un luer nerespirator.
Produs de unică folosință: Nu reutilizați, nu recondiționați și nu resterilizați. Reutilizarea dispozitivului poate expune la riscul de rănire gravă și/sau infecție cu consecințe potențial fatale. Recondiționarea dispozitivelor medicale de unică folosință poate duce la scăderea performanței sau la funcționarea defectuoasă.
Nesteril. Nu sterilizați înainte de utilizare.
Nu utilizați produsul dacă este murdar sau deteriorat.
Nu utilizați în prezența unei surse inflamabile.
În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

bg Адаптери и конектори

Предназначение:
Адаптерите и конекторите за влажен кръг на Hudson RCI са предназначени за свързване на два или повече компонента, използвани в овлажнена или неовлажнена дихателна система със затворена верига.
Адаптерите и конекторите на Hudson RCI са предназначени за употреба в условия на спешни и неспешни медицински грижи от квалифициран медицински персонал, доставчици на здравни услуги в домашни условия или при пациенти под общото наблюдение на квалифициран медицински персонал.
Адаптерите и конекторите на Hudson RCI са предназначени за употреба при общи групи от населението, които могат да включват деца и възрастни пациенти.
Тези изделия са предназначени да се използват максимум 30 дни.

Инструкции за употреба:
Свържете адаптера или конектора между две или повече съвместими връзки. Уверете се, че всички връзки са сигурни.

Инструкции за изхвърляне:
При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

Предупреждения:

Luerhez.
Egyszer használatos: Ne használja fel újra, ne újítsa fel és ne sterilizálja. Az eszköz ismételt felhasználása súlyos sérülés és/vagy fertőzés potenciális kockázatával jár, ami akár halált is okozhat.
A kizárólag egyszeri használatra szánt orvostechnikai eszközök újrafelhasználása a teljesítmény romlásához vagy a funkcionalitás elvesztéséhez vezethet.
Nem steril. Használat előtt ne sterilizálja.
Ne használja a berendezést, ha az eszköz szennyezett vagy sérült.
Ne használja gyújtóforrások közelében.
Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.

tr Adaptörler ve Konektörler

Kullanım amacı:
Hudson RCI Nemlendirilmiş Devre Adaptörleri ve Konektörleri, nemlendirilmiş ya da nemlendirilmemiş bir kapalı devre solunum sisteminde kullanılan iki ya da daha fazla bileşeni bağlamak içindir.
Hudson RCI Adaptörleri ve Konektörleri, hem akut ve akut olmayan bakım düzenlemelerinde, ehliyetli tıbbi personel, evde sağlık hizmeti sağlayıcılar ya da ehliyetli tıbbi personel gözetimi altındaki hastalar tarafından kullanım içindir.
Hudson RCI Adaptörleri ve Konektörleri, pediyatrik ve yetişkin hastaları da içerebilecek genel popülasyonlarda kullanım içindir.
Bu cihazlar en fazla 30 gün boyunca kullanım içindir.

Kullanım talimatları:
Adaptörü ya da konektörü iki ya da daha fazla uyumlu bağlantı arasına bağlayın. Tüm bağlantıların güvenli şekilde yapıldığından emin olun.

İmha Talimatları:
Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

Uyarılar:
Portları olan cihazlarda, sızıntıyı önlemek için kullanılmadığında portu bir kapak ile kapatın.
Lüerleri olan cihazlarda solunum-dışı bir lüer bağlamayın.
Tek kullanımlıktır: Yeniden kullanmayın, yeniden işlemeyin ya da yeniden sterilize etmeyin. Cihazın yeniden kullanılması ciddi yaralanma ve/veya ölüme sebebiyet verebilecek bir enfeksiyon için potansiyel bir risk oluşturur. Tek kullanımlık tıbbi cihazların yeniden işlenmesi, performans azalmasına ya da işlev kaybına yol açabilir.
Steril değildir. Kullanmadan önce sterilize etmeyin.
Cihaz kirliyse ya da hasarlıysa kullanmayın.

hengitystietä käyttävään lueriin.
Kertakäyttöinen: Ei saa käyttää uudelleen, käsitellä uudelleen tai steriloida uudelleen. Laitteen uudelleenkäyttö aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja/tai infektion vaaran, joka voi aiheuttaa kuoleman. Vain kertakäyttöön tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden uudelleenkäsittely voi johtaa suorituskyvyn heikkenemiseen tai toimintakyvyn heikentymiseen.
Epästeriili. Ei saa steriloida ennen käyttöä.
Ei saa käyttää, jos laite on likaantunut tai vaurioitunut.
Ei saa käyttää syttymislähteen läheisyydessä.
Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.

da Adaptere og tilslutninger

Anvendelse:
Hudson RCI fugtede kredsløbsadaptere og tilslutninger er beregnet til at forbinde to eller flere komponenter, der bruges i et fugtet eller ikke-fugtet åndedrætssystem med lukket kredsløb.
Hudson RCI-adaptere og -tilslutninger er beregnet til brug i både akutte og ikke-akutte plejemiljøer af kvalificeret medicinsk personale, hjemmeplejere eller patienter under generelt opsyn af kvalificeret medicinsk personale.
Hudson RCI-adaptere og -tilslutninger er beregnet til brug på generelle populationer, som kan omfatte pædiatriske og voksne patienter.
Disse enheder beregnet til at blive brugt i højst 30 dage.

Brugsanvisning:
Forbind adapteren eller stikket mellem to eller flere kompatible forbindelser. Sørg for, at alle forbindelser er sikre.

Anvisninger om bortskaffelse:
Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

Advarsler:
For enheder med porte skal porten lukkes med en hætte, når den ikke er i brug, for at forhindre lækage.
For enheder med luere må der ikke tilsluttes en ikke-respiratorisk luer.
Engangsbrug: Må ikke genbruges, genbehandles eller resteriliseres. Genbrug af enheden skaber en potentiel risiko for alvorlig skade og/eller infektion, som kan føre til døden. Oparbejdning af medicinsk udstyr, der kun er beregnet til engangsbrug, kan medføre forringet ydeevne eller tab af funktionalitet.
Ikke steril.
Steriliser ikke før anvendelse.
Anvend ikke, hvis enheden er tilsmudset eller beskadiget.

που χρησιμοποιούνται σε ένα υγροποιημένο ή μη υγροποιημένο αναπνευστικό σύστημα κλειστού κυκλώματος.
Οι προσαρμογείς και οι σύνδεσμοι Hudson RCI προορίζονται για χρήση τόσο σε οξείες όσο και σε μη οξείες εγκαταστάσεις φροντίδας από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό, παρόχους υγειονομικής περίθαλψης στο σπίτι ή ασθενείς υπό τη γενική επίβλεψη ειδικευμένου ιατρικού προσωπικού.
Οι προσαρμογείς και οι σύνδεσμοι Hudson RCI προορίζονται για χρήση σε γενικούς πληθυσμούς, οι οποίοι μπορεί να περιλαμβάνουν παιδιατρικούς και ενήλικες ασθενείς.
Αυτές οι συσκευές προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για μέγιστο διάστημα 30 ημερών.

Οδηγίες χρήσης:
Συνδέστε τον προσαρμογέα ή το βύσμα μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβατών συνδέσεων. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις είναι ασφαλείς.

Οδηγίες απόρριψης:
Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτής της συσκευής και η απόρριψή της πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Προειδοποιήσεις:
Για συσκευές με θύρες, κλείστε τη θύρα με καπάκι όταν δεν χρησιμοποιείται για να αποφύγετε διαρροές.
Για συσκευές με δολώματα, μην συνδέεστε σε μη αναπνευστικό luer.
Μιας χρήσης: Μην επαναχρησιμοποιείτε, επανεπεξεργάζεστε ή αποστειρώνετε. Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή/και μόλυνσης που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Η επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων που προορίζονται μόνο για χρήση από έναν ασθενή μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση των επιδόσεων ή απώλεια λειτουργικότητας.
Μη αποστειρωμένο. Μην αποστειρώνετε πριν από τη χρήση.
Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευή είναι λερωμένη ή κατεστραμμένη.
Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία πηγής ανάφλεξης.
Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

pl Adaptery i złącza

Przeznaczenie:
Adaptery i złącza obwodów nawilżanych Hudson RCI są przeznaczone do łączenia dwóch lub więcej elementów stosowanych w nawilżanym lub nienawilżanym układzie oddechowym z obiegiem zamkniętym.

Ti pripomočki so namenjeni uporabi za največ 30 dni.

Navodila za uporabo:
Povežite adapter ali priključek med dvema ali več združljivimi povezavami. Zagotovite, da so vse povezave varne.

Navodila za odstranjevanje:
Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Opozorila:
Pri pripomočkih z odprtinami zaprite odprtino s pokrovčkom, ko niso v uporabi, da se prepreči puščanje.
Pri pripomočkih s priključki Luer ne povežite z nerespiratornim priključkom Luer.
Enkratna uporaba: Ne uporabljajte ponovno, obdelujte ali ponovno sterilizirajte. Ponovna uporaba pripomočka lahko povzroči tveganje za resno poškodbo in/ali okužbo, ki lahko privede do smrti.
Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov, namenjenih samo za enkratno uporabo, lahko povzroči poslabšano delovanje ali izgubo funkcionalnosti.
Nesterilno. Pred uporabo ne sterilizirajte.
Ne uporabljajte, če je pripomoček umazan ali poškodovan.
Ne uporabljajte v bližini vira vžiga.
O vsakem resnem incidentu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

ro Adaptoare și conectori

Utilizare preconizată:
Adaptoarele și conectorii pentru circuite cu umidificare Hudson RCI au rolul de a conecta două sau mai multe componente utilizate într-un sistem de respirație cu circuit închis umidificat sau neumidificat.
Adaptoarele și conectorii Hudson RCI sunt destinați utilizării atât în medii de îngrijire acută, cât și non-acută, de către personalul medical calificat, furnizorii de asistență medicală la domiciliu sau pacienții aflați sub supravegherea generală a personalului medical calificat.
Adaptoarele și conectorii Hudson RCI sunt destinați utilizării la populația generală, care poate include pacienți pediatrici și adulți.
Aceste dispozitive sunt destinate a fi utilizate pentru maximum 30 de zile.

Instrucțiuni de utilizare:
Conectați adaptorul sau conectorul între două sau mai multe conexiuni compatibile. Asigurați-vă că toate conexiunile sunt sigure.

Instrucțiuni privind eliminarea:
Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din

При изделия с портове, когато даден порт не се използва, го затворете с капачка, за да предотвратите изтичане.
При изделия с луери, не се свързвайте към луер, който не е предназначен за респираторни цели.
За еднократна употреба: Не използвайте повторно, не обработвайте повторно или не стерилизирайте повторно. Повторната употреба на изделието създава потенциален риск от сериозно нараняване и/или инфекция, които могат да доведат до смърт. Повторната обработка на медицински изделия, предназначени само за еднократна употреба, може да доведе до влошена ефективност или загуба на функционалност.
Нестерилно. Не стерилизирайте преди употреба.
Не използвайте, ако изделието е замърсено или повредено.
Не използвайте в непосредствена близост до източник на запалване.
Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира потребителят и/или пациентът.

hu Adapterek és csatlakozók

Rendeltetésszerű használat:
A Hudson RCI párásított köradaptereket és csatlakozókat úgy terveztük meg, hogy két vagy több elemet kössenek össze párásított vagy nem párásított, zárt rendszerű lélegeztető rendszerben.
A Hudson RCI adaptereket és csatlakozókat képzett orvosi személyzet, otthoni egészségügyi szolgáltatók, vagy képzett orvosi személyzet felügyelete alatt álló betegek használhatják, akut és nem akut beállításban.
A Hudson RCI adapterek és csatlakozók az általános népesség körében használhatók, beleértve a gyermek- és felnőtt betegeket is. Ezek a berendezések legfeljebb 30 napig alkalmazhatók.

Használati utasítás:
Kösse össze az adaptert vagy a csatlakozót kettő vagy több kompatibilis csatlakozóval. Biztosítsa, hogy minden csatlakozás rögzítve legyen.

Ártalmatlanítási utasítások:
Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy nemzeti előírásokat.

Figyelmeztetések:
A nyílással rendelkező berendezések esetében zárja be a nyílást egy sapkával, ha a berendezés nincs használatban, hogy megelőzzön egy esetleges szivárgást.
Luer-záras berendezéseknél ne csatlakoztassa a nem lélegeztető

Bir ateşleme kaynağının olduğu durumlarda kullanmayın.
Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay yaşanırsa, Medline'a ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili mercine haber verilmelidir.

ar المحولات والموصلات

الاستخدام المقصود:
تم تصميم محولات وموصلات Hudson RCI Humidified Circuit لتوصيل مكونين أو أكثر مستخدمين في نظام تنفس بدائرة مغلقة مرطب أو غير مرطب.
تم تصميم محولات وموصلات Hudson RCI للاستخدام في كل من بيئات الرعاية الحادة وغير الحادة من جانب أفراد طبيين مؤهلين أو مقدمي رعاية صحية منزلية أو مرضى تحت الإشراف العام لأفراد طبيين مؤهلين.
تم تصميم محولات وموصلات Hudson RCI للاستخدام على عامة السكان، والتي قد تشمل المرضى من الأطفال والبالغين. تم تصميم هذه الأجهزة للاستخدام لمدة أقصاها 30 يوما.

تعليمات الاستخدام:
قم بتوصيل المحول أو الموصل بين اثنين أو أكثر من التوصيلات المتوافقة. تأكد من أن جميع التوصيلات آمنة.

تعليمات التخلص من المنتج:
يجب اتخاذ الاحتياطات عند التخلص من هذا الجهاز ويجب التخلص من الجهاز وفقًا للوائح المستشفيات أو اللوائح الوطنية المعمول بها فيما يتعلق بالنفايات الخطرة بيولوجيًا.

تحذيرات:
بالنسبة للأجهزة ذات المنافذ، أغلق المنفذ بغطاء عند عدم الاستخدام لمنع التسرب.
بالنسبة للأجهزة المزودة بمحقنة لوير، لا تقم بتوصيلها بجهاز غير تنفسي/لوير.
الاستخدام مرة واحدة: لا تقم بإعادة الاستخدام أو إعادة المعالجة أو إعادة التعقيم. يؤدي إعادة استخدام الجهاز إلى التسبب في خطر محتمل يتمثل في وقوع إصابة خطيرة و/أو العدوى التي قد تؤدي إلى الوفاة. قد يؤدي إعادة معالجة الأجهزة الطبية المخصصة للاستخدام مرة واحدة فقط إلى تدهور الأداء أو فقدان الوظيفة.
غير معقم. لا تقم بالتعقيم قبل الاستخدام.
لا تستخدم الجهاز إذا كان متسخًا أو تالفًا.
لا تستخدم المنتج في وجود مصدر اشتعال.
«إذا وقع حادث خطير فيما يتعلق بالجهاز، فيجب الإبلاغ عنه إلى شركة Medline والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقيم فيها المستخدم و/أو المريض.